

EMPFINDLICH KEITEN

RAZIEL REID

ANTJE RÁVIC STRUBEL

MARIO FORTUNATO

ROBERT GILLETT

SOOKEE

NIVIAQ KORNELIUSSEN

ÉDOUARD LOUIS

IZABELA MORSKA

HOMO SEXUALITÄTEN UND LITERATUR

MICHAŁ WITKOWSKI

PERIHAN MAĞDEN

MASHA QRELLA UND BAND

SUZANA TRATNIK

LUISGÉ MARTÍN

ABDELLAH TAÏA

AHMET SAMI ÖZBUDAK

HUBERT FICHTE

BEN FERGUSON

HILARY MCCOLLUM

FESTIVAL 14-16 JULI

NAROMA THERAPY

MASHA GESSEN

SALEEM HADDAD

MURATHAN MUNGAN

PEANUT ENVY

KRISTOF MAGNUSSON

DIETER INGENSCHAY

RICARDO DOMENECK

THOMAS MEINECKE

DMITRY KUZMIN

JAYRÔME C. ROBINET

AM SANDWERDER 5
14109 BERLIN
S-BAHN WANNSEE
T 030-816996-0

MARLEN PELNY

ZUCKERKLUB

LITERARISCHES COLLOQUIUM BERLIN

GUNTHER GELTINGER

MSOKE

WWW.LCB.DE

ANGELA STEIDELE

KATHRIN RÖGGLA

JOACHIM HELFER

EMPFINDLICHKEITEN

HOMOSEXUALITÄTEN UND LITERATUR

INTERNATIONALES FESTIVAL
MIT GESPRÄCHEN,
TEXTEN, PERFORMANCES,
MUSIK UND AUSSTELLUNG

„Gibt es so etwas wie einen Stil der Homosexuellen, gibt es homosexuelle Romanciers im Gegensatz zu Schriftstellern mit homosexuellen Neigungen? Henry James veräppelt Mrs. Penniman, die Wörter kursiv setzt. Henry James setzt kursiv, in Anführungsstriche, in Klammern. Schwule Sprache ist uneigentlich, ist indirekte Sprache. Nirgends so viele Anführungsstriche wie auf dem Plakat zum Faschingsfest in der Stricherbar. Aber sind Sousedendus, Verfremdungen, Übertreibungen, Ironie, Travestie bei Henry James häufiger als bei Guy de Maupassant oder bei Norman Mailer – die Wahl der Beispiele drückt kein Qualitätsurteil aus –, es ist nur so schwer, erklärt heterosexuelle Schriftsteller zu finden. Von homosexuellen Autoren, von homosexueller Literatur sprechen, setzt voraus, daß es heterosexuellen literarischen Stil gibt, heterosexuelle Kriterien. Und: Kann es die Aufgabe der Literaturkritik sein, biologistische Kriterien zu kanonisieren, die von den Biologen jede Saison ausgewechselt werden?“

Hubert Fichte, 1982
Die Geschichte der Empfindlichkeit
Homosexualität und Literatur I, S. 457

Und die queere Gegenwart? Autor*innen aus unterschiedlichen Staaten und Kulturräumen haben für das Festival kurze Statements zu politischen Realitäten und ästhetischen Positionen geschrieben. Die Diskussion ist eröffnet, Masha Qrella singt, Puppen tanzen, der Südblock kocht.

SENSITIVITIES

HOMOSEXUALITIES AND LITERATURE

INTERNATIONAL FESTIVAL
WITH DISCUSSIONS,
TEXTS, PERFORMANCES,
MUSIC AND AN EXHIBITION

“Does something like a homosexual style exist; are there homosexual novelists in contrast to writers with homosexual attractions? Henry James kids Mrs. Penniman, who puts the words in italics. Henry James uses italics, quotation marks, parentheses. Gay language is metaphorical, it is indirect language. There is no other place that needs more scare quotes than on the fashioning poster in a hustler bar. But are sousedendus, distortions, exaggerations, irony, and travesti more common with Henry James than Guy de Maupassant or Norman Mailer – the choice of examples does not express a judgement about quality – it is just so hard to find explicitly heterosexual writers. To speak of homosexual authors, of homosexual literature, implies that there is a heterosexual style, heterosexual criteria. And: Can it be the task of literary criticism to canonize biologicistic criteria that are replaced annually by biologists?”

From: Hubert Fichte, 1982
Die Geschichte der Empfindlichkeit
Homosexualität und Literatur I, p. 457

And the queer present day? Authors of all genders from different countries and cultural spaces have written short statements for the festival about political realities and aesthetic positions. The discussion will be opened, Masha Qrella will sing, puppets will dance, the cuisine will be provided by Südblock.

LITERARISCHES COLLOQUIUM BERLIN

AM SANDWERDER 5
S-BAHN WANNSEE
T 030-816996-0
WWW.LCB.DE

MIT WITH

FRANZISKA BERGMANN (TRIER), MARTINA MINETTE DREIER (BERLIN), RICARDO DOMENECK (SÃO PAULO / BERLIN), BEN FERGUSSON (OXFORD / BERLIN), MARIO FORTUNATO (ROMA), GUNTHER GELTINGER (KÖLN), MASHA GESSEN (NEW YORK), ROBERT GILLET (LONDON), SALEEM HADDAD (LONDON), JOACHIM HELFER (BERLIN), DIETER INGENSCHAY (BERLIN), NIVIAQ KORNELIUSSEN (NUUK), DMITRY KUZMIN (RIGA), ÉDOUARD LOUIS (PARIS), HILARY MCCOLLUM (DONEGAL), PERIHAN MAĞDEN (ISTANBUL), KRISTOF MAGNUSSON (BERLIN), LUISGÉ MARTÍN (MADRID), THOMAS MEINECKE (EURASBURG), IZABELA MORSKA (GDAŃSK), MSOKE (ZÜRICH / BERLIN), MURATHAN MUNGAN (ISTANBUL), NAROMA THERAPY (BARCELONA / LEIPZIG), AHMET SAMI ÖZBUDAK (ISTANBUL), PEANUT ENVY (TORONTO / BERLIN), MARLEN PELNY (BERLIN), MASHA QRELLA UND BAND (BERLIN), RAZIEL REID (VANCOUVER), JAYRÔME C. ROBINET UND SHASTA ELLENBOGEN (BERLIN), KATHRIN RÖGGLA (BERLIN), NINA SEILER (ZÜRICH), SOOKEE (BERLIN), ROLAND SPAHR (FRANKFURT), ANGELA STEIDELE (KÖLN), ANTJE RÁVIC STRUBEL (BERLIN), ALAIN CLAUDE SULZER (BASEL), ABDELLAH TAÏA (PARIS), SUZANA TRATNIK (LJUBLJANA), MICHAŁ WITKOWSKI (WARSZAWA), ZUCKERKLUB (BERLIN)

DONNERSTAG 14. JULI

THURSDAY 14 JULY

19 Uhr

Eröffnungsrede von Abdellah Taïa
Zu Hubert Fichte von Kathrin Röggl
Eröffnung der Ausstellung
Leonore Mau – Hubert Fichte: Empfindlichkeiten
Musik und Gespräche in den Ausstellungsräumen
Maske, Körper, Schrift und am Büffet

7 pm

Opening address by Abdellah Taïa
On Hubert Fichte by Kathrin Röggl
Opening of the exhibition
Leonore Mau – Hubert Fichte: Sensitivities
Music and discussion in the exhibition's rooms
Mask, Body, Word and at the buffet

EINTRITT 8 / 5 EURO
FESTIVALLPASS 12 / 10 EURO
KARTEN IM VORVERKAUF
UNTER WWW.LCB.DE

ENTRANCE FEE 8 / 5 EURO
FESTIVAL TICKET 12 / 10 EURO
PRESALE TICKETS
ON WWW.LCB.DE



GEFÖRDERT VON



FREITAG 15. JULI

FRIDAY 15 JULY

10.30 Uhr Begrüßung

11 Uhr Maske: Statements und Diskussion
12.30 Uhr Körper: Statements und Diskussion
14.30 Uhr Performance: Msoke
15.30 Uhr Schrift: Statements und Diskussion
17 Uhr Lesungen auf der Gartenbühne
20.30 Uhr Konzert: Zuckerklub

10.30 am Welcome

11 am Mask: statements and discussion
12.30 pm Body: statements and discussion
2.30 pm Performance: Msoke
3.30 pm Word: statements and discussion
5 pm Readings on the garden stage
8.30 pm Concert: Zuckerklub

EIN INTERAKTIVES PUPPENSTÜCK
FÜR KLEINE GRUPPEN MIT
TANJA WEHLING UND JOHANNA KOLBERG
BEGLEITET DAS FESTIVAL.

THE FESTIVAL WILL BE ACCOMPANIED
BY AN INTERACTIVE PUPPET SHOW
FOR SMALL GROUPS WITH
TANJA WEHLING AND JOHANNA KOLBERG.



Antidiskriminierungsstelle
des Bundes



SAMSTAG 16. JULI

SATURDAY 16 JULY

14 Uhr Schrift: Statements und Diskussion
15 Uhr Maske: Statements und Diskussion
16 Uhr Performance: Jayrôme C. Robinet und Shasta Ellenbogen
17 Uhr Körper: Statements und Diskussion
19 Uhr Lesungen auf der Gartenbühne
20 Uhr Performance: Peanut Envy
21 Uhr Konzert: Masha Qrella und Band
am späten Abend Dancefloor: Naroma Therapy

2 pm Word: statements and discussion
3 pm Mask: statements and discussion
4 pm Performance: Jayrôme C. Robinet and Shasta Ellenbogen
5 pm Body: statements and discussion
7 pm Readings on the garden stage
8 pm Performance: Peanut Envy
9 pm Concert: Masha Qrella and band
Later in the evening on the dancefloor:
Naroma Therapy

DIE GESPRÄCHE FINDEN IN
ENGLISCHER SPRACHE STATT.

ALL DISCUSSIONS WILL BE
CONDUCTED IN ENGLISH.

PRÄSENTIERT VON